

2. Korinther 2



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Ich habe aber^{G1161} bei mir^{G1683} selbst^{G16831} dieses^{G5124} beschlossen^{G2919}, nicht^{G3361} wieder^{G3825} in^{G1722} Traurigkeit^{G3077} zu^{G4314} euch^{G5209} zu kommen^{G2064}. 2 Denn^{G1063} wenn^{G1487} ich^{G1473} euch^{G5209} traurig^{G3076} mache^{G3076}, wer^{G5101} ist es auch^{G2532}, der^{G3588} mich^{G3165} fröhlich^{G2165} macht^{G2165}, wenn^{G1508} nicht^{G1508} der, der^{G3588} durch^{G1537} mich^{G1700} traurig^{G3076} gemacht^{G3076} wird? 3 Und^{G2532} genau dies habe ich [euch^{G5213}] geschrieben^{G1125}, damit^{G3363} ich nicht^{G3363}, wenn ich komme^{G2064}, von^{G575} denen Traurigkeit^{G3077} habe^{G2192}, deren^{G3739} ich mich^{G3165} freuen^{G5463} sollte^{G1163}; indem^{G1909} ich euch^{G5209} allen^{G3956} vertraue^{G3982}, dass^{G3754} meine^{G1699} Freude^{G5479} die euer aller^{G3956} ist^{G2076}. [?] ^{G5124} ^{G846} [?] ^{G5216} 4 Denn^{G1063} aus^{G1537} vieler^{G4183} Drangsal und^{G2532} Herzensangst^{G4928} ^{G2588} schrieb^{G1125} ich euch^{G5213} mit^{G1223} vielen^{G4183} Tränen^{G1144}, nicht^{G3756} damit ihr traurig^{G3076} gemacht werden solltet, sondern^{G235} damit^{G2443} ihr die^{G3588} Liebe^{G26} erkennen möchtet, die^{G3739} ich überschwänglicher zu^{G1519} euch^{G5209} habe^{G2192}. [?] ^{G2347} [?] ^{G2443} [?] ^{G3076} [?] ^{G3076} [?] ^{G1097} [?] ^{G4056}

5 Wenn^{G1487} aber^{G1161} jemand^{G5100} traurig^{G3076} gemacht^{G3076} hat, so hat er nicht^{G3756} mich^{G1691} traurig^{G3076} gemacht^{G3076}, sondern^{G235} in^{G575} ^{G3313} gewissem^{G575} ^{G3313} Maß^{G575} (damit^{G3363} ich nicht^{G3363} beschwere^{G1912}) euch^{G5209} alle^{G3956}. 6 Genügend^{G2425} ist einem solchen^{G5108} diese^{G3778} Strafe^{G2009}, die^{G3588} von^{G5259} den^{G3588} vielen^{G41192} ist, 7 so^{G5620} dass^{G5620} ihr^{G5209} im^{G5121} Gegenteil^{G5121} vielmehr^{G3123} vergeben^{G54833} und^{G2532} ermuntern^{G3870} solltet, damit^{G3381} nicht^{G3381} etwa^{G3381} ein solcher^{G5108} durch^{G4055} übermäßige^{G4055} Traurigkeit^{G3077} verschlungen^{G2666} werde^{G2666}. [?] ^{G3588} 8 Darum^{G1352} ermahne^{G3870} ich euch^{G5209}, Liebe^{G26} gegen^{G1519} ihn zu betätigen. [?] ^{G846} [?] ^{G2964} 9 Denn^{G1063} dazu^{G1519} ^{G5124} habe ich auch^{G2532} geschrieben^{G1125}, damit ich eure^{G5216} Bewährung^{G1382} kennen^{G1097} lerne, ob^{G1487} ihr in^{G1519} allem^{G3956} gehorsam^{G5255} seid^{G2075}. [?] ^{G2443} [?] ^{G2443} 10 Wem^{G3739} ihr aber^{G1161} etwas^{G5100} vergebt^{G5483}, dem vergebe auch^{G2504} ich^{G2504}; denn^{G1063} auch^{G2532} ich^{G1473}, was^{G3739} ich vergeben^{G5483}, wenn^{G1536} ich etwas^{G1536} vergeben^{G5483} habe, habe ich um^{G1223} ^{G5209} euretwillen^{G1223} ^{G5209} vergeben in^{G1722} der Person^{G4383} Christi^{G5547}, 11 damit^{G3363} wir nicht^{G3363} vom^{G5259} ^{G3588} Satan^{G4567} übervorteilt^{G4122} werden^{G4122}, denn^{G1063} *seine*^{G846} Gedanken^{G3540} sind^{G50} uns nicht^{G3756} unbekannt^{G50}.

12 Als ich aber^{G1161} nach^{G1519} Troas^{G5174} kam^{G2064} für^{G1519} das^{G3588} Evangelium^{G2098} des^{G3588} Christus^{G5547} und^{G2532} mir^{G3427} eine Tür^{G2374} aufgetan^{G455} wurde^{G455} im^{G1722} Herrn^{G2962}, 13 hatte^{G2192} ich keine^{G3756} Ruhe^{G425} in meinem^{G3450} Geist^{G4151}, weil ich^{G3165} Titus^{G5103}, meinen^{G3450} Bruder^{G80}, nicht^{G3361} fand^{G2147}, sondern^{G235} ich nahm^{G657} Abschied^{G657} von^{G657} ihnen^{G846} und zog^{G1831} fort^{G1831} nach^{G1519} Mazedonien^{G3109}. 14 Gott^{G2316} aber^{G1161} sei Dank^{G5485}, der^{G3588} uns^{G2248} allezeit^{G3842} im^{G2358} Triumphzug^{G2358} umherführt^{G2358} in^{G1722} Christus^{G55474} und^{G2532} den^{G3588} Geruch^{G3744} seiner^{G846} Erkenntnis^{G1108} an^{G1722} jedem^{G3956} Ort^{G5117} durch^{G1223} uns^{G2257} offenbart^{G5319}! 15 Denn^{G3754} wir sind^{G2070} Gott^{G2316} ein Wohlgeruch^{G2175} Christi^{G5547} in^{G17225} denen, die^{G3739} errettet^{G4982} werden^{G4982}, und^{G2532} in^{G17226} denen, die^{G3739} verloren^{G622} gehen^{G622}, [?] ^{G3588} 16 den einen^{G3739} ^{G3303} ein Geruch^{G3744} vom^{G1537} Tod^{G2288} zum^{G1519} Tod^{G2288}, den^{G3739} anderen aber^{G1161} ein Geruch^{G3744} vom^{G1537} Leben^{G2222} zum^{G1519} Leben^{G2222}. Und^{G2532} wer^{G5101} ist dazu^{G4314} ^{G5023} tüchtig^{G2425}? 17 Denn^{G1063} wir verfälschen^{G2585} nicht^{G37567}, wie^{G5613} die^{G3588} vielen^{G4183}, das^{G3588} Wort^{G3056} Gottes^{G2316}, sondern^{G235} als^{G5613} aus^{G1537} Lauterkeit^{G1505}, sondern^{G235} als^{G5613} aus^{G1537} Gott^{G2316}, vor^{G2713} Gott^{G2316}, reden^{G2980} wir in^{G1722} Christus^{G5547}.

Fußnoten

1. O. meinetwegen
2. O. von der Mehrheit, der Masse (der Versammlung)
3. O. Gnade erzeigen
4. O. in dem Christus

- 5. O. unter
- 6. O. unter
- 7. O. treiben nicht Handel mit